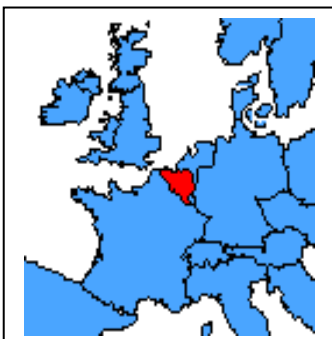


ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO EN BÉLGICA (RESUMEN)



EDUCACIÓN OBLIGATORIA: ENSEÑANZA PRIMARIA Y SECUNDARIA

La escolaridad es obligatoria durante 12 años, de los 6 a los 18 años de edad. Los niños deben asistir a la escuela a tiempo completo hasta la edad de 15 años y terminar, como mínimo, la escuela primaria y los dos primeros años de la enseñanza secundaria. Los alumnos que no hayan terminado los dos primeros años de la enseñanza secundaria deben seguir una enseñanza a tiempo completo hasta la edad de 16 años.

Los que no deseen seguir una enseñanza a tiempo completo hasta la edad de 18 años pueden seguir una enseñanza a tiempo parcial, obligatoria hasta los 18 años.

La **enseñanza primaria** (*Primarschulwesen, lager onderwijs*) se imparte a los niños de 6 a 12 años de edad; dura seis años e incluye tres ciclos de dos años.

Al final de los seis años de la enseñanza primaria, los alumnos obtienen un certificado de enseñanza primaria (*certificat d'études de base-CEB, Abschluszeugnis der Grundschule, Getuigschrift van het Basisonderwijs*)

La **enseñanza secundaria** (*Sekundarschulwesen, secundair onderwijs*), al igual que la enseñanza primaria, está incluida en el período de escolaridad obligatoria y se imparte a los adolescentes de 12 a 18 años.

Para ingresar a la escuela secundaria los alumnos deben contar con el certificado de enseñanza primaria (*certificat d'études de base-CEB, Abschluszeugnis der Grundschule, Getuigsschrift van het Basisonderwijs*) tienen automáticamente acceso a la enseñanza secundaria

En la comunidad francófona (es decir, de habla francesa), la enseñanza secundaria se divide en dos categorías principales:

- Enseñanza de tipo I, que incluye tres ciclos de dos años (denominada enseñanza renovada);
- Enseñanza de tipo II, que incluye dos ciclos de tres años (denominada enseñanza tradicional).

La enseñanza de tipo I es en la actualidad la que realizan la mayoría de los alumnos, y es la única que se ofrece en la Comunidad de habla alemana. Incluye, en las dos comunidades, tres ciclos de dos años:

- 1er ciclo: grado de observación (generalmente para los alumnos de 12 a 14 años);
- 2º ciclo: grado de transición (generalmente para los alumnos de 14 a 16 años);
- 3er ciclo: grado de determinación (generalmente para los alumnos de 16 a 18 años).

Existen cuatro formas de enseñanza secundaria: general, técnica, artística y profesional, divididas en dos secciones: sección de transición, que prepara a los alumnos para la enseñanza superior, y sección de cualificación, que los prepara para un oficio.

En Flandes, los dos tipos diferentes de enseñanza secundaria: I y II, fueron sustituidos por una nueva estructura general que incluye tres ciclos de dos años y que sigue dividida en cuatro tipos: general, técnica, artística y profesional.

Al finalizar la educación secundaria, la escuela en cuestión expide los respectivos certificados. El certificado de enseñanza secundaria superior (*CESS, Abschluszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts, Diploma van secundair onderwijs*) se entrega a los alumnos que terminan la enseñanza secundaria.

ESTRUCTURA DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA

PRIMER GRADO	NIVEL DE OBSERVACIÓN	1°	CURSO A		1° CURSO B
		2°	CURSO		BVL
SEGUNDO GRADO	NIVEL DE ORIENTACIÓN	GENERAL	TÉCNICA	ARTÍSTICA	PROFESIONAL
		1°ASO 2°ASO	1°TSO 2°TSO	1°KSO 2°KSO	1°BSO 2°BSO
					3° DE PERFECCIONAMIENTO BSO
TERCER GRADO	NIVEL DE DETERMINACIÓN	1°ASO	1°TSO	1°KSO	1°BSO
		2°ASO	2°TSO	2°KSO	2°BSO
		3° DE PREPARACIÓN PARA LA HO	3° DE ESPECIALIZACIÓN	3° DE ESPECIALIZACIÓN KSO O CURSO DE PREPARACIÓN PARA LA HO	3° BSO

ASO: enseñanza secundaria general. BSO: enseñanza secundaria profesional.
 TSO: enseñanza secundaria técnica. BVL: año de preparación profesional.
 KSO: enseñanza secundaria artística. HO: enseñanza superior.

Enseñanza universitaria y enseñanza superior no universitaria

Comunidades francesa y flamenca: existen tres tipos de enseñanza superior: enseñanza superior de tipo corto, enseñanza superior de tipo largo y enseñanza universitaria.

La **enseñanza universitaria** está organizada por las instituciones universitarias o de estatuto equivalente y comprende un mínimo de cuatro años de estudios, distribuidos en dos ciclos. Cada período o ciclo finaliza con la expedición de un certificado que condiciona el acceso al siguiente ciclo de estudios. Cada uno de los dos ciclos puede durar de dos a tres años.

La enseñanza superior no universitaria cubre un número extremadamente amplio de ámbitos y se organiza de dos formas diferentes:

- enseñanza superior de tipo corto, que es un único ciclo de estudios de 3 a 4 años de duración;

- enseñanza superior de tipo largo, con la misma naturaleza y nivel que la enseñanza universitaria y que comprende dos ciclos de estudios; tiene un mínimo de 4 años de duración.

Comunidad de habla alemana: solamente existe un tipo de enseñanza superior (enseñanza superior no universitaria de tipo corto). Los estudiantes que desean proseguir estudios superiores de tipo largo o estudios universitarios deben matricularse en un establecimiento de una de las otras dos comunidades.

Para poder aspirar a la educación superior es necesario que los aspirante cuenten con un certificado de enseñanza secundaria superior (*CESS, Abschluszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts o Abitur, Diploma van secundair onderwijs*). Los ciudadanos europeos que hayan obtenido un certificado extranjero de enseñanza secundaria deben pedir el reconocimiento oficial del mismo para tener acceso a la enseñanza superior.

Grados académicos que se otorgan en Bélgica:

Comunidad francesa:

Los títulos universitarios concedidos son los siguientes:

- título de candidato, entregado tras los dos o tres primeros años de estudios;
- título de licenciado, entregado tras dos o tres años de estudios suplementarios;
- título de doctor.

Con la enseñanza superior de tipo corto se obtiene el título de graduado.

Comunidad de habla alemana:

La enseñanza superior de tipo corto impartida en los sectores de la paramedicina y la pedagogía permite obtener el título de *Graduierte* (graduado).

Comunidad flamenca:

El primer ciclo de la enseñanza universitaria de base permite la obtención del certificado intermedio de candidato (*kandidaat*). El segundo ciclo permite obtener el título de licenciado (*licentiaat*). El tercer ciclo consiste en un doctorado.

Fuentes:

- *“Estudios superiores, exposición comparativa de los sistemas de enseñanza y de los títulos y diplomas”*. Ediciones del Serbal, 2da Edición, España, 1984, pág.98.
- *Página de Internet de Ciudadanos de Europa: Bélgica, Guías informativas de la Comisión Europea,*
<http://citizens.eu.int/es/es/gf/st/be/topic.htm>
(consultada el 25 de julio del 2001)
- *Reporte sobre educación de Bélgica para la Unesco, 1999.*
Profiles of national reports of education systems. UNESCO: IBE
Sitio de internet: www.ibe.unesco.org/
(consultada el 26 de julio del 2001)

- *“World Data on Education”*, compilado por el *International Bureau of Education*, y publicado por la *UNESCO* en el presente año, el cual es la versión impresa del CD-ROM del mismo nombre (*WDE*) publicado en julio de 1999, por este mismo organismo, en el rubro referente a esta nación, página 119.
- *Statistical, “Year book, 1999”*, editado por la *UNESCO*, en *Estados Unidos*, página II-37.

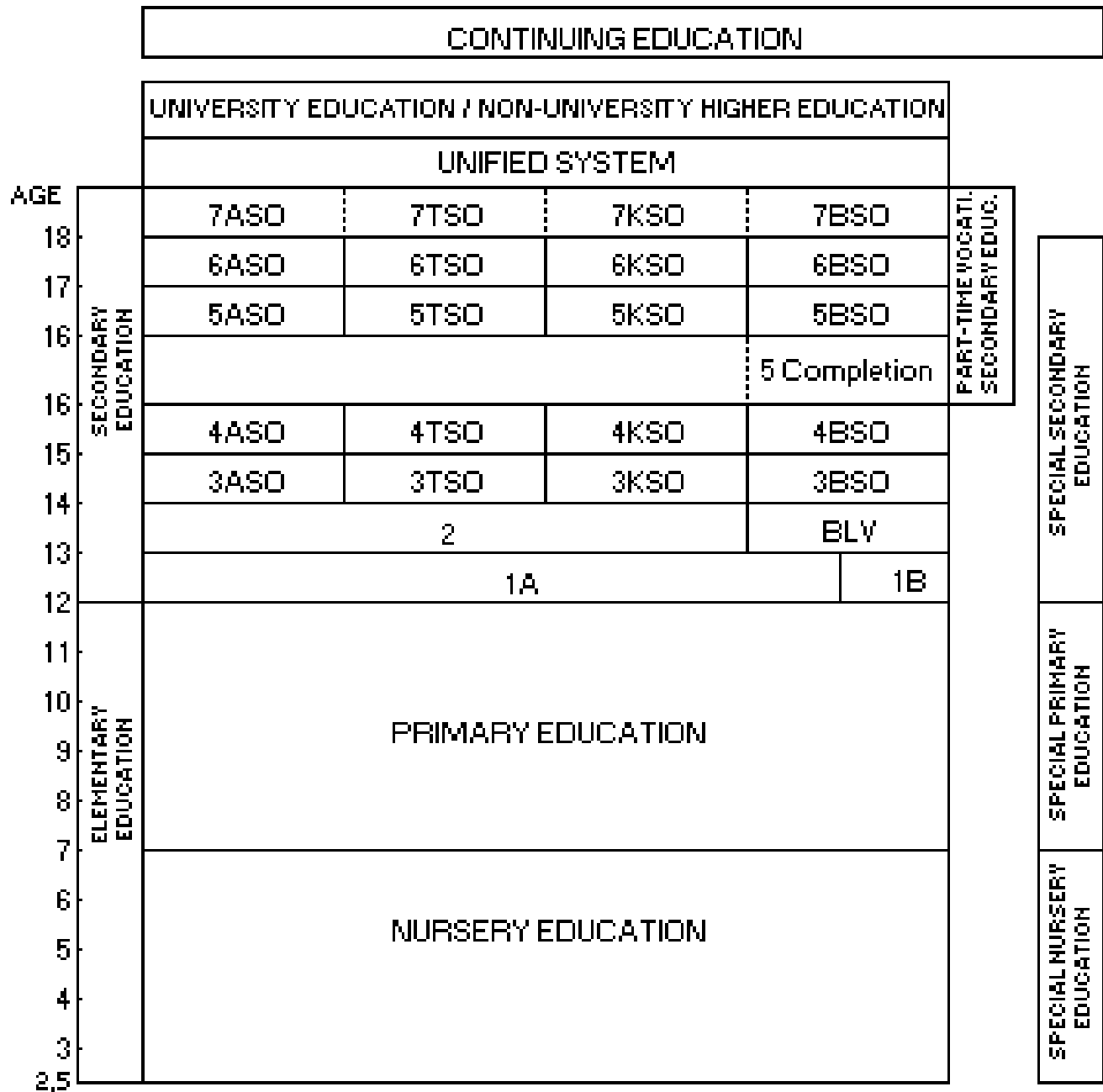
Estructura del Sistema Educativo en Bélgica (cuadro sinóptico)

ENSEÑANZA SUPERIOR				
6	LICENCIADO			
5				
4				
3	CANDIDATO			
2				
1				
ENSEÑANZA SECUNDARIA*				
Diplomas: CESS, Abschluszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts, Diploma van Secundair Onderwijs, Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur				
6	SEC.	SEC.	SEC.	SEC.
5	GRAL.	TEC.	ART.	PROF.
4				
3				
2				
1				
ENSEÑANZA BÁSICA				
6				
5				
4				
3				
2				
1				
ENSEÑANZA PREESCOLAR				
1 A 3 AÑOS				

TABLA DE CORRESPONDENCIA

MÉXICO	BÉLGICA
PRIMARIA	ENSEÑANZA BÁSICA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
SECUNDARIA	ENSEÑANZA SECUNDARIA
1	1
2	2
3	3
BACHILLERATO (NIVEL MEDIO SUPERIOR)	
1	4
2	5
3	6

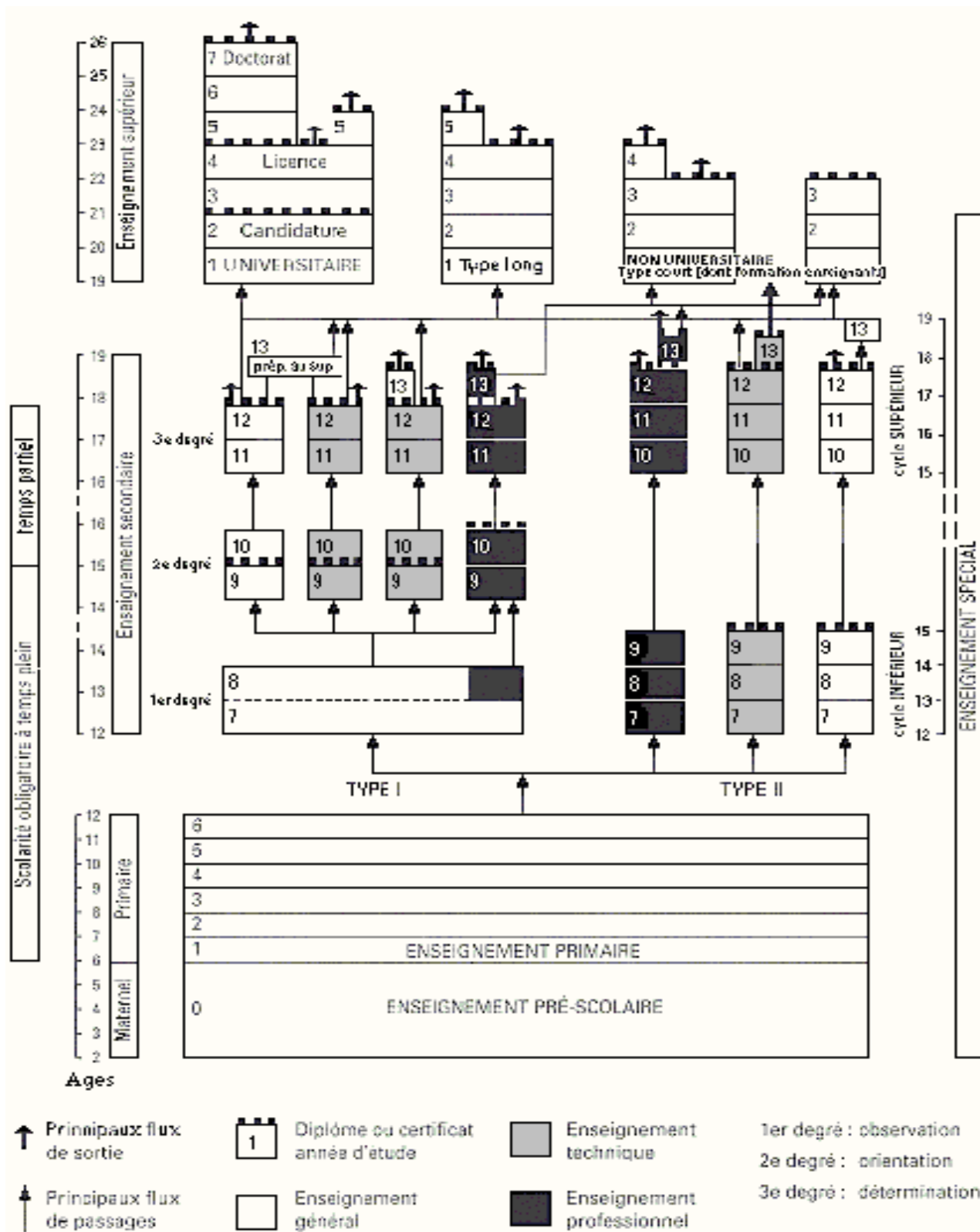
Estructura del Sistema Educativo en Bélgica (Flamenca)



ASO: general secondary education
 TSO: technical secondary education
 BVL: pre-vocational year

BSO: vocational secondary education
 KSO: artistic secondary education

Estructura del Sistema Educativo en Bélgica (Francesa)



ESCALAS DE CALIFICACIONES EN BÉLGICA

(COMUNIDAD FLAMENCA)

Tabla de Calificaciones en el Nivel Secundaria

Descripción General: Es una escala de 10 a 20, en el cual la calificación aprobatoria es con 10. La calificación mas alta es 20 y la mas baja es 10.

Tabla de Calificaciones en las Instituciones de Nivel Superior.

Descripción General: Las distinciones serán desde el 70% hasta el 90% que se le otorgará la más alta distinción.

(COMUNIDAD FRANCESA)

Tabla de Calificaciones en el nivel secundaria

Descripción General: El sistema de calificaciones varia según la región en una escala del 1 al 10 la escala mas alta es 10, la aprobatoria 5/4 y la más baja 1.

Tabla de Calificaciones en las Instituciones de Nivel Superior.

Descripción General: Las distinciones serán desde el 70% hasta el 90% que se le otorgará la más alta distinción.